

## Hart Sutra – Maka Hannya Haramita Shingyo

Vorm is leegte en leegte is vorm.

Vorm is niet iets anders dan leegte en leegte is niet iets anders dan vorm.

Evenzo zijn gevoel, onderscheiding, samengestelde factoren en bewustzijn alle leeg.

Evenzo zijn alle verschijnselen leeg, zonder kenmerken.

Ze zijn zonder ontstaan en zonder ophouden.

Ze zijn niet onzuiver en vrij van onzuiverheid.

Ze nemen af noch toe.

Er is geen oog, geen oor, geen neus, geen vorm, geen gevoel, geen onderscheiding, geen samengestelde factoren, geen bewustzijn, geen tong, geen lichaam en geen geest.

Er is geen vorm, geen geluid, geen geur, geen smaak, er zijn geen tastbare objecten en geen verschijnselen.

Er zijn geen elementen van het oog tot en met geen elementen van de geest, tot en met geen elementen van het mentale bewustzijn.

Er is geen onwetendheid en geen opheffing van onwetendheid, tot en met geen ouderdom en dood en geen opheffing van ouderdom en dood.

Evenzo geen lijden, geen oorzaak van lijden, geen opheffing van lijden en geen pad, er is geen transcendente\* wijsheid, geen bereiken en geen niet bereiken.

Omdat er geen bereiken is, wijden de bodhisattva's zich aan de perfectie van de wijsheid en daardoor is hun geest vrij van verduistering en angst, doordat ze helemaal voorbij foutieve zienswijzen gaan, reiken ze volkomen voorbij de grenzen van het leed.

*(\*) Datgene wat de grenzen van wijsheid overschrijdt. Het betekent letterlijk overstijgend, buiten het gewone tredend.*